



Le Grazie



Via Lungomare 111 - 19022 Le Grazie di Portovenere (Sp)
 TEL 0039 0187 790797 - FAX 0039 0187 790034
www.baiahotel.com ✉ hbaia@baiahotel.com

Aperto tutto l'anno



Portovenere

Come arrivare:

Autostrada A12 - Genova-Livorno uscita La Spezia SS per Portovenere
 FF.SS.: Stazione La Spezia - Bus per Le Grazie Portovenere



*Le Grazie di Portovenere
 (La Spezia)*

tel. 0187 790797 - fax 0187 790034

e-mail: hbaia@baiahotel.com

Open all year round



Le Grazie, antico borgo marinaro, piccola baia davvero unica, è la perla da riscoprire del Golfo dei Poeti. "...qui dove gli scogli fanno ampio il fianco e il lido si raccoglie in profonda valle... venite a vedere, o cittadini..."

Così dice Aulo Persio Flacco (32-64 d.C.), poeta romano che soggiornò a Le Grazie in una località ancora oggi chiamata "Persi".

Porta ideale delle Cinque Terre, a due miglia marine da Portovenere - raggiungibile anche in battello - prossimo alle città d'arte della vicina Toscana, l'Hotel della Baia è la residenza perfetta di chi ama la bellezza. E' un albergo colorato, diverso, che alla silenziosa serenità della baia risponde con altrettanti silenzi impreziositi da opere d'arte contemporanea (Arman, Brandl, Emblema, Finzi, Lomi, Ruggeri, Schifano, Tornquist...). Camere finemente arredate dotate di ogni comfort, un'elegante veranda sul mare, sala gioco, sale meeting, salotti, una grande e soleggiata piscina.

Il rinomato ristorante "alla carta", molto apprezzato, completa l'alta qualità del servizio.

A soli 7 km. dalla Spezia, l'Hotel della Baia offre inconsuete occasioni di relax anche a chi soggiorna per lavoro.

Per ultima, ma non secondaria, l'amichevolezza dei prezzi, che potrebbe anche sorprendere.

Le Grazie, an ancient marine hamlet on a small, unique bay, is the yet to be discovered pearl of the Poets' Gulf. "...Here where the rocks make the cliffs ample and the shore becomes a deep valley... come and see, o citizens..." Thus spoke Aulus Persius Flaccus (32-64 A.C.), the roman poet who stayed in Le Grazie in a locality still known as "Persi".

An ideal gateway to the Cinque Terre area, only two maritime miles from Portovenere - conveniently reachable by ferry as well as by car or bus - close to Tuscany's artistic towns, the Hotel della Baia is the perfect residence for those who love beauty.

It's a colourful, remarkable hotel echoing the bay's silent serenity with its own silences enriched by precious contemporary works of art (Arman, Brandl, Emblema, Finzi, Lomi, Ruggeri, Schifano, Tornquist...).

Beautifully decorated rooms, appointed with all amenities, an elegant veranda with a view, a games room, meeting rooms, lounges and a grand, sunny swimming pool.

The well known and much appreciated restaurant à la carte completes the high quality of service.

At only 7 kilometres from La Spezia, the Hotel della Baia offers unexpected chances for relaxation even to guests travelling only for business purposes. Last but not least, let us surprise you with the friendliness of our rates.



Le Grazie, ancien bourg de pêcheurs, petit golfe réellement unique, est une perle du Golfe des Poètes qu'on ne peut manquer de redécouvrir "...ici où les rochers ouvrent leurs flancs et le rivage s'engouffre en une vallée profonde ... venez voir, ô citoyens...". Voilà ce que dit Aulo Persio Flacco (32-64 après J.C.), poète romain qui séjourna à Le Grazie dans une localité qui porte aujourd'hui le nom de "Persi".

Porte d'accès idéale aux "Cinque Terre", à deux milles marins de Portovenere - également accessible en bateau - non loin des villes d'intérêt artistique de la proche Toscane, l'Hôtel della Baia est le lieu de séjour idéal pour les passionnés de beauté.

C'est un hôtel riche en couleurs, différent, qui allie à la sérénité silencieuse du golfe autant de silences enrichis d'oeuvres d'art contemporain (Arman, Brandl, Emblema, Finzi, Lomi, Ruggeri, Schifano, Tornquist...).

Des chambres finement meublées et d'un confort sans faille, une véranda élégante en bordure de mer, une salle de jeux, une salle de conférences, des salons, une grande piscine ensoleillée.

Le restaurant "à la carte", réputé et fort apprécié, complète l'accueil de qualité irréprochable.

A 7 km seulement de La Spezia, l'Hôtel della Baia offre d'inhabituelles occasions de détente même aux hôtes qui sont en voyage d'affaires. Enfin, et non sans importance, la douceur des prix ne manquera pas de surprendre.



Le Grazie, alte Ortschaft, kleine einzigartige Bucht, ist die Perle des Golfes der Poeten, die es lohnt sich wieder zu entdecken.

"...Hier wo die Felsen sich weit verbreiten und der Sand sich versammelt in einem tiefen Tal...komm, mal sehen, o Mitbürger!...". So sagt Aulo Persio Flacco (32-64 n.C.), ein römischer Dichter, der in Le Grazie und beziehungsweise an einem Ort das noch heute "Persi" genannt ist, sich aufhielt. Das Hotel della Baia, idealer Ausgangspunkt für den 5 Terre, nur 2 Seemeile von Portovenere entfernt - auch mit einer Schiff erreichbar - in unmittelbarer Nähe von den toskanischen Kunststädten, ist das ideale Aufenthaltsort für die Leute, die die Schönheit lieben. Das Hotel della Baia ist ein farbiges und verschiedenartiges Hotel, das auf die ruhige Heiterkeit der Bucht mit ebensovielen Stille von zeitgenössischen Kunstwerke bereicht (Arman, Brandl, Emblema, Finzi, Lomi, Ruggeri, Schifano, Tornquist...) antwortet. Die Zimmer sind geschmackvoll eingerichtet und mit jeden Komfort ausgestattet. Das Hotel verfügt auch über eine elegante Veranda am Meer, ein Spielsall, eine Kongresshalle, einigen Salons, und ein großes und sonniges Schwimmbad. Der Restaurant à la carte, in der ganzen Umgebung für seine geschmackvolle Küche bekannt und geschätzt, vervollständigt den hochwertigen Service. Nur 7 Km von La Spezia entfernt, das Hotel della Baia bietet auch ungewöhnliche Entspannungsmöglichkeiten auch für die Leute die für dienstliche Geschäfte unterwegs sind.

Letztens, aber ebenso wichtig die Freundlichkeit der Preisen, die auch Ihnen verwundern wird.

